

# DÉVELOPPER SES COMPÉTENCES A L'ORAL

## ACTIVITÉ DE COMPRÉHENSION ORALE

Niveau B2

*Le géant Google Books et le Petit Poucet Europeana*

Le dossier comprend :

- une fiche apprenant
- une fiche enseignant
- la transcription du document sonore
- une fiche d'auto-évaluation



Auteurs-concepteurs : Isabelle Barrière, Martine Corsain

## 1. Se préparer :

### Activité 1 :

Lisez les questions de la partie « Comprendre ».

a) Notez les mots ou expressions clés.

.....

.....

b) Faites des hypothèses à partir de ces mots clés.

.....

.....

## 2. Comprendre :

### Activité 2 :

Écoutez attentivement. Choisissez la ou les réponses correctes.

1. Europeana est un projet  mondial.  français.  européen.

2. Il s'agit de...

rendre le patrimoine littéraire accessible au plus grand nombre.

permettre à tous d'avoir accès à la lecture.

sauvegarder le patrimoine littéraire en le numérisant.

3. Google Books numérisera bientôt des fonds...

de bibliothèques américaines.

de la BNF (bibliothèque nationale de France).

de bibliothèques municipales françaises.

de la bibliothèque municipale de Lyon.

4. Google Books mettra à disposition...

des livres libres de droit.

des livres d'auteurs et d'éditeurs anglophones.

des livres du domaine public.

5. Europeana mettra à disposition...

des livres libres de droit.

des livres d'auteurs et d'éditeurs français.

des livres du domaine public.

### Activité 3 :

Identifiez les auteurs de ces affirmations.

(CT pour Catherine Trautmann, PB pour Patrick Bazin)

..... : La numérisation a un coût élevé.

..... : Le projet Europeana devrait être mieux soutenu financièrement.

..... : Google acquiert une position dominante dans le domaine de la numérisation des ouvrages.

..... : Les financements publics sont rares.

### Activité 4 :

Avez-vous bien compris ? Cochez la réponse correcte.

1. Ce document est :     un débat     un reportage     une chronique

2. Son objectif est...

d'alerter l'opinion sur les conséquences de la numérisation d'ouvrages.

de présenter un projet de bibliothèque numérique.

de comparer deux services en ligne proposant des ouvrages numérisés.

3. La principale préoccupation concerne...

le problème de numérisation des ouvrages en raison du coût.

la présence financière importante du secteur privé dans un domaine public.

la difficulté d'accéder au patrimoine littéraire pour le grand public.

### Activité 5 :

a) A deux. Complétez le tableau avec les informations apportées par les intervenants.

Informations apportées par la journaliste	Informations apportées par les intervenants		
	Informations identiques	Informations différentes	Informations complémentaires
Principal contributeur : la France			
Europeana héberge de grosses bibliothèques			
Démocratiser l'accès à la lecture			
Google et Microsoft disposent de moyens bien plus importants			
Google Books a conclu un accord avec des auteurs et éditeurs anglophones.			

b) *Qu'observez-vous ? Comment est construit le document ? Comment s'articulent les propos de la journaliste, de Catherine Trautmann et de Patrick Bazin ?*

.....  
.....  
.....  
.....

c) *Trouvez un adjectif pour définir chacun des intervenants.*

Catherine Trautmann : .....

Patrick Bazin : .....

### Activité 6 :

*Quel titre donneriez-vous à ce document ? Pourquoi ?*

.....

## 3. Agir :

### Activité 7 :

Vous participez à un débat sur l'accès à la lecture pour tous.

*Quelles suggestions pourriez-vous faire et défendre ?*

*Anticipez les objections des autres participants au débat : quels arguments pourraient-ils vous opposer ?*

### Activité 8 :

En groupe. Le/la responsable de la médiathèque de votre école souhaite avoir des informations sur Google Books et Europeana.

*Vous allez sur les sites de Europeana (<http://www.europeana.eu>) et Google Books (<http://books.google.fr/books>) pour compléter vos connaissances. Vous prenez des notes et préparez une courte présentation.*

# *Le géant Google Books et le Petit Poucet Europeana*

*Fiche enseignant*

Niveau : B2

Support :

- *nature du support* : chronique
- *source* : France-Info, L'Europe au quotidien
- *durée de l'enregistrement* : 2'
  
- *titre* : « Le géant Google Books et le Petit Poucet Europeana »
- *type de texte* : informatif / argumentatif
- *thème(s)* : la numérisation des livres, l'accès au patrimoine littéraire

Objectifs :

- *linguistiques* : repérer les mots-clés, argumenter, conseiller
- *communicatifs* : comprendre la construction d'une chronique, analyser et mettre en relation des points de vue, défendre une idée
- (socio)-culturels : découvrir des bibliothèques virtuelles
- *méthodologiques* : développer des stratégies : faire des hypothèses sur le contenu ; développer des savoir faire : rédiger une courte synthèse à partir d'une prise de notes.

Repères :

- Europeana est un projet européen de mise en commun des ressources (livres, matériel audiovisuel, photographies, documents d'archives, etc.) numériques des bibliothèques nationales des 27 États membres. Le site d'Europeana permet d'avoir accès à ces ressources depuis novembre 2008.
- Google Books ou Google Livres en français, est un service en ligne permettant d'accéder à des livres numérisés depuis décembre 2004.
- L'INA, l'institut national de l'audiovisuel est un établissement public chargé d'archiver des documents radiophoniques et télévisuels français.

## 1. Se préparer :

### Activité 1 :

Distribuer la fiche apprenant.

*Faites l'activité 1.*

Noter les mots ou expressions clés au tableau.

Diviser la classe en groupes pour l'élaboration des hypothèses.

Mise en commun.

Correction :

patrimoine littéraire, accès à la lecture, numérisant / numérisation, bibliothèque, Google Books, Europeana, livres, financement / coûte cher.

## 2. Comprendre :

Faire écouter le document une seule fois.

*Faites les activités 2, 3 et 4.*

### Activité 2 :

Correction :

a) européen.

b) permettre à tous d'avoir accès à la lecture.

c) de la BNF (bibliothèque nationale de France) et de la bibliothèque municipale de Lyon.

d) des livres d'auteurs et d'éditeurs anglophones et des livres du domaine public.

e) des livres uniquement libres de droit.

### Activité 3 :

Correction :

PB : La numérisation a un coût élevé.

CT : Le projet Europeana devrait être mieux soutenu financièrement.

CT : Google acquiert une position dominante dans le domaine de la numérisation des ouvrages.

PB : Les financements publics sont rares.

### Activité 4 :

Correction :

1. une chronique

2. comparer deux services en ligne proposant des ouvrages numérisés.

3. la présence financière importante du secteur privé dans un domaine public.

*Expliquez pourquoi ce document est une chronique et non un débat.*

Correction :

La journaliste ne pose aucune question. Catherine Trautmann et Patrick Bazin n'interviennent pas réellement dans le document, ce sont des phrases qui ont été coupées et collées. On l'entend par la différence de niveau du son, Catherine Trautmann semble plus lointaine que la journaliste, Patrick Bazin est au téléphone. Il s'agit d'un montage.

### Activité 5 :

Procéder à une seconde écoute.

*Faites l'activité 5. Comparez vos réponses.*

Correction :

Informations apportées par la journaliste	Informations apportées par les intervenants		
	Informations identiques	Informations différentes	Informations complémentaires
Principal contributeur : la France		CT : Un projet européen	
Europeana héberge de grosses bibliothèques		CT : numérisation de toutes les bibliothèques	
Démocratiser l'accès à la lecture	CT : Permettre une politique d'accès à la lecture publique sur tout le territoire européen		
Google et Microsoft disposent de moyens bien plus importants		PB : Les financements publics sont assez rares	PB : La scannérisation coûte cher. Toutes les solutions sont bienvenues.
Google Books a conclu un accord avec des auteurs et éditeurs anglophones.		CT : accords dans plusieurs endroits du monde.	CT : Accès privilégié aux ouvrages du domaine public.

b) Il y a une alternance construite des « interventions » : journaliste - C. Trautmann - journaliste- P. Bazin - journaliste- C. Trautmann - journaliste

Les propos de Catherine Trautmann et Patrick Bazin illustrent le discours de la journaliste. Ils éclairent et confirment son analyse de la situation.

c) Catherine Trautmann : utopiste, idéaliste, ambitieuse / Patrick Bazin : réaliste, pragmatique, concret

### Activité 6 :

*Faites l'activité 6 à deux.*

Mise en commun à l'oral. Chaque binôme justifie son titre. Les apprenants choisissent le titre qui leur plaît le plus.

Donner le titre du document : « Le géant Google Books et le Petit Poucet Europeana »

*Que pensez-vous de ce titre ?*

Pistes de correction : c'est le début d'un conte moderne / ironique / en décalage : géant : une entreprise privée, le petit Poucet : un projet européen / plein d'espoir : Europeana sera peut-être plus forte que Google Books comme dans le conte du petit Poucet, plus malin que la sorcière...

*Selon vous, reflète-t-il bien le contenu de l'article ? Pourquoi ?*

*Europeana et Google Books représentent deux politiques différentes de l'accès à la lecture. A laquelle êtes-vous le/la plus favorable ? Pourquoi ?*

### 3. Agir :

- Google Books reverse une partie des bénéfices engrangés par la consultation des textes aux auteurs. Qu'en pensez-vous ?

- En quoi la numérisation d'ouvrages peut-elle être un facteur d'incitation à la lecture ?

- Selon vous, quels sont les points positifs d'une numérisation de documents à grande échelle ?

- Que pensez-vous de la diffusion des livres en ligne ? (librairies, éditeurs, auteurs, bibliothèques...)

- Quel(s) rôle(s) peuvent jouer les entreprises privées dans la culture ?

**Activité 7 :**

Diviser la classe en groupes de trois ou quatre. Chaque groupe réfléchit à une ou deux suggestions, trouve des arguments pour défendre ses idées et des contre-arguments pour anticiper d'éventuelles objections ou critiques.

Puis les groupes se réunissent et le débat est lancé.

*Faites l'activité 7.*

**Activité 8 :**

*Faites l'activité 8.*

## Transcription

*La journaliste* : Le portail *Europeana* a été lancé il y a un an. De la Joconde aux fonds de l'INA, l'internaute peut consulter sur son site un demi-million d'œuvres numérisées, 10 millions de plus très bientôt. Principal contributeur, la France, mais le portail, accessible en 26 langues, héberge de grosses bibliothèques et des fonds sonores européens. Pour l'ancienne ministre socialiste de la culture, Catherine Trautmann, aujourd'hui eurodéputée, il faut absolument démocratiser l'accès à la lecture.

*Catherine Trautmann* : Nous avons avec *Europeana* un projet européen, il devrait être, à mon sens, beaucoup mieux soutenu, beaucoup plus financé. Ce projet doit soutenir non seulement la numérisation de toutes nos bibliothèques, pas uniquement les plus grandes, mais doit permettre aussi une véritable politique d'accès à la lecture publique sur tout le territoire européen.

*La journaliste* : Des géants comme *Google* ou *Microsoft* disposent de moyens bien plus importants. *Google* pourrait numériser bientôt une partie des fonds de la BNF et la Bibliothèque municipale de Lyon vient de confier au géant américain la scannérisation\* de 500 000 livres. Elle ne paiera rien mais *Google* pourra disposer de ces fichiers. Patrick Bazin, le directeur de la BML, n'a pas hésité longtemps.

*Patrick Bazin* : La scannérisation\* coûte extrêmement cher, les financements publics sont quand même assez rares, par conséquent toutes les solutions sont les bienvenues. Si nous voulons que toute cette richesse patrimoniale soit atteignable via *Europeana*, encore faut-il que les documents en question aient été numérisés.

*La journaliste* : *Google Books* vient également de conclure un accord avec des auteurs et des éditeurs anglophones quand *Europeana* ne propose que des ouvrages libres de droit. Catherine Trautmann...



*Catherine Trautmann* : *Google* est en train de passer des accords dans plusieurs endroits du monde et va finir par détenir en quelque sorte un accès privilégié aux collections d'ouvrages non seulement du domaine public mais en même temps aussi les ouvrages sans auteurs connus et là-dessus on se rend compte que finalement il y a aujourd'hui une position archi dominante de cette entreprise et ça pose question.

*La journaliste* : Les ministres de la Culture des 27 viennent de créer un Comité des sages qui réfléchira à l'équilibre public-privé en matière de numérisation culturelle.

\*numérisation

<http://www.france-info.com/chroniques-l-europe-au-quotidien-2009-12-22-le-geant-google-books-et-le-petit-poucet-europeana-384447-81-172.html>

## FICHE D'AUTO-EVALUATION

	J'ai réussi à... 	Je n'ai pas réussi à... 
<b>Repérer</b>		
le titre		
l'introduction		
la conclusion		
le nombre de locuteurs		
<b>Identifier</b>		
les différents points de vue		
les arguments		
<b>Comprendre</b>		
le lexique		
les enchaînements		
les relations		
<b>Surmonter l'obstacle</b>		
de l'accent/des accents		
de la rapidité		
<b>Autre...</b>		